

НОВЫЕ ЗАПИСИ РУССКИХ ПЕСЕН И СКАЗОК В ЛИТВЕ

(Итоги фольклорных экспедиций 1972 г.)

Н. МИТРОПОЛЬСКАЯ

Летом 1972 г. кафедра русской литературы ВГУ организовала две очередные экспедиции студентов-практикантов (руководитель — преподаватель А. Г. Лысов) в Зарасайский и Утенский районы Литовской ССР. Сложность обследования состояла в том, что в Зарасайском районе уже не один раз проводились результативные записи фольклора, и теперь предстояли поиски новых исполнителей в более отдаленных пунктах; в Утенском же районе намечалось произвести первую разведку среди не столь многочисленного, как в обычных местах нашей собирательской работы, старожильского русского населения. Изучение собранного материала показывает, что в обоих районах удалось записать интересные и ценные произведения устного народного творчества. Особый научный и художественный интерес представляют сказки и песни, относящиеся к старинной русской народной традиции. В истинно народной манере были исполнены такие песни, как «Не ясен день без солнышка», «Расцветай в саду черемшенка, расцветай зеленая», «Снеги белые, пушистые позакрыли все поля», «Ой вечерняя эта зорюшка закатилася», «Бела, бела березушка, белее тебя нет», «Широка Москва и пораска-тиста» и многие другие.

Результаты работы собирателей в Утенском районе примечательны еще тем, что ими записаны песни от самой пожилой исполнительницы (по сравнению с данными других экспедиций) — Е. Е. Колосовой 1869 г. рождения. Ее песенный репертуар, воспринятый от матери, донес до нас песни, бытовавшие в русских селах Литвы в конце XVIII века, хорошо сохранив словесный текст. Среди них особенно выразительны «Распая-лося колечко», «Стук-бряк во колечко, выйди, Маша, на крылечко», «Залудилась молодая вдовушка, что не кошена зелена дубравушка». При сопоставлении с другими современными записями они подтверждают стабильность сюжетного и образного состава местных русских песен.

Среди песнохорок Зарасайского района, записанных в 1972 г., выделяется В. Е. Нечаева. В ее репертуаре есть одна из самых любимых русских свадебных песен, относящихся к циклу сговорных, «Стой-ка ты, березонька, не шатайся». Символика, повторы, яркость диалога говорят о хорошей сохранности песни. Интенсивные записи произведены от Е. И. Медунецкой, в том числе старинная свадебная песня «Как затру-бят в трубушку на заре».

И в Зарасайском, и в Утенском районах записаны традиционные русские сказки, среди которых есть сюжеты, встречающиеся редко или

совсем не встречающиеся в современных записях (по Указателю международных сказочных сюжетов — 735, 922, 1641 и др.). Характерно, что записывались сказки и от молодых исполнителей: от Д. И. Беззубовой 1950 г. рождения записана интересная сказка — «Чудесный жернов» на тему о бедном и богатом брате, в контаминации с мотивом «неосторожного слова». Сказка передана в хорошей стиливой манере, с сохранением сказочных формул.

Всего в Утенском районе при обследовании 28 населенных пунктов записано 580 текстов, из них 19 сказок и 232 народные песни; в Зарасайском районе при обследовании 32 населенных пунктов записано 1602 текста, из них 36 сказок, 582 народные песни.